



Séance ordinaire du conseil d'arrondissement du lundi 5 décembre 2016 à 19 h

Centre culturel de Notre-Dame-de-Grâce
6400, avenue de Monkland

ORDRE DU JOUR

10 – Sujets d'ouverture

10.01 Ouverture

CA Direction des services administratifs et du greffe

Ouverture de la séance.

10.02 Ordre du jour

CA Direction des services administratifs et du greffe

Adopter l'ordre du jour de la séance ordinaire du 5 décembre 2016 du conseil d'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce.

10.03 Procès-verbal

CA Direction des services administratifs et du greffe

Approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du 7 novembre 2016 du conseil d'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce.

10.04 Commentaires

CA Direction des services administratifs et du greffe

Période de commentaires du maire et des conseillers.

10.05 Questions

CA Direction des services administratifs et du greffe

Période de questions et de demandes du public.

10.06 Questions

CA Direction des services administratifs et du greffe

Période de questions des membres du conseil.

10.07 Correspondance / Dépôt de documents

CA Direction des services administratifs et du greffe

Correspondance.

12 – Orientation

12.01 Programme / Programmation / Plan d'action / Concept

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1165302009

Autoriser le dépôt d'une demande de financement au programme des équipements sportifs supra locaux pour l'agrandissement, la rénovation et la mise aux normes du dojo du Club de judo Shidokan au centre Le Manoir pour le printemps 2019, autoriser le Directeur d'arrondissement à signer tout engagement relatif à cette demande et assurer la participation de l'arrondissement au budget d'immobilisation et aux frais d'exploitation.

12.02 Cadre d'intervention

CA Direction de la culture des sports des loisirs et du développement social - 1163558026

Reconnaître les 78 organismes énumérés à l'annexe 1 conformément à la Politique de reconnaissance et de soutien des organismes sans but lucratif (OSBL) pour la période du 1^{er} janvier 2017 jusqu'au 31 décembre 2021.

20 – Affaires contractuelles

20.01 Appel d'offres public

CA Direction des travaux publics - 1165946012

Accorder à Les Entreprises Ventec inc. le contrat au montant de 1 987 287,69 \$ taxes incluses, pour la construction de trottoirs élargis (saillies) là où requis, sur différentes rues locales et artérielles (saillies 2016-2), et autoriser une dépense à cette fin de 2 192 287,69 \$, comprenant toutes les taxes et les frais accessoires, le cas échéant (5 soumissionnaires) - Appel d'offres public CDN-NDG-16-AOP-TP-030.

20.02 Appel d'offres public

CA Direction des travaux publics - 1167413001

Autoriser la prolongation du contrat conclu avec Entreprise Képassc (7762763 Canada inc.), pour la période du 3 avril 2017 au 14 juillet 2017 aux mêmes termes et conditions, pour des travaux d'essouchement de 300 souches, et autoriser une dépense à cette fin de 130 577,47 \$ taxes incluses, comprenant l'indexation du prix de 2 % conformément aux documents de l'appel d'offres, et tous les frais accessoires, le cas échéant - Appel d'offres public 16-15551.

20.03 Appel d'offres public

CA Direction des travaux publics - 1161371001

Autoriser la prolongation du contrat conclu avec Les Entreprises Doménick Sigouin (9161-4396 Québec inc.) pour une période additionnelle de 8 mois aux mêmes termes et conditions, soit du 3 avril 2017 au 4 décembre 2017, pour la location d'une rétrocaveuse avec opérateur, entretien et accessoires, pour la plantation d'arbres et l'entretien des parcs, et autoriser une dépense à cette fin de 69 214,95 \$ taxes incluses, comprenant tous les frais accessoires le cas échéant - Appel d'offres public 16-15124.

20.04 Appel d'offres public

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1165302006

Accorder à D.G.A.V. Constructions inc. le contrat au montant de 180 951,39 \$ taxes incluses, pour la réalisation des travaux de remplacement du drain de fond de la piscine et le rejointoiement de la céramique au centre communautaire Notre-Dame-de-Grâce, et autoriser une dépense à cette fin de 190 951,39 \$, comprenant toutes les taxes et frais accessoires le cas échéant (3 soumissionnaires) - Appel d'offres public CDN-NDG-16-AOP-DAI-047.

20.05 Immeuble - LocationCA Direction de la culture des sports des loisirs et du développement social - 1163558028

Autoriser la signature de quatorze ententes de prêt de locaux avec des organismes sans but lucratif occupant des locaux sis aux adresses suivantes: 6767, chemin de la Côte-des-Neiges (Le 6767), 6585, chemin de la Côte-des-Neiges (Centre Appleton) et, 6600, avenue Victoria (Centre Communautaire Abe-Limonchik) pour la réalisation d'activités culturelles, communautaires et de loisir, pour la période du 1^{er} janvier 2017 au 31 juillet 2018, le tout représentant des recettes totales de 180 639,08 \$ (incluant toutes les taxes, si applicables).

20.06 Subvention - Contribution financièreCA Direction de la culture des sports des loisirs et du développement social - 1167202015

Autoriser le versement d'une contribution financière de 4 533 \$, incluant toutes les taxes, si applicables, au Club de gymnastique Flex-Art pour la réalisation d'un projet récréatif de gymnastique artistique pour la session d'automne, se terminant le 31 décembre 2016.

20.07 Subvention - Contribution financièreCA Direction des services administratifs et du greffe - 1165265013

Autoriser le versement de contributions financières non récurrentes à divers organismes totalisant la somme de 4 349 \$.

Organisme	Justification	Montant et Donateur
Conseil des aînés et des aînées de Notre-Dame-des Grâce (CAANDG) 88, rue Ballantyne Nord Montréal-Ouest (Québec) H4X 2B8 a/s Mme Shari Polowin Directrice du développement	Pour des frais de publicité à paraître dans la brochure du Conseil des aînés et aînées de NDG et pour aider cet organisme	TOTAL : 375 \$ Russell Copeman 125 \$ Peter McQueen 250 \$
Paroisse Notre-Dame-de-Grâce 5333, avenue Notre-Dame-de-Grâce Montréal (Québec) H4A 1L2 a/s Mme Maya Antaki Coordinatrice des projets communautaires Chèque doit être libellé au nom de la Paroisse de Notre-Dame-de-Grâce	Pour soutenir les activités de la fête de Noël Partage de la Paroisse NDG réunissant une quarantaine de familles en situation de précarité.	TOTAL : 350 \$ Russell Copeman 100 \$ Peter McQueen 250 \$

<p>Association des locataires de l'Habitation Isabella 4550, avenue Isabella, bureau 999 Montréal (Québec) H3T 2A2</p> <p>a/s Madame Lidi Costache Présidente</p>	<p>Pour aider à la réussite de l'ensemble des activités organisées pour les résidants de cet immeuble.</p>	<p>TOTAL : 700 \$</p> <p>Magda Popeanu 700 \$</p>
<p>Centre des aînés Côte-des-Neiges 6600, avenue Victoria, bureau 101 Montréal (Québec) H3W 3G7</p> <p>a/s M. Roger Risasi, M.Sc. Directeur général</p>	<p>Afin de soutenir les activités pour les festivités durant la période du Temps des Fêtes 2016 pour les personnes aînées desservies dans les HLMs.</p>	<p>TOTAL : 550 \$</p> <p>Russell Copeman 100 \$ Magda Popeanu 450 \$</p>
<p>Société Bangladesh de Montréal 4600, avenue Isabella, bureau 606 Montréal (Québec) H3W 3H3</p> <p>a/s M. Ezaz Akhter Toufiq, président</p>	<p>Afin d'aider à réaliser leurs activités socioculturelles.</p>	<p>TOTAL : 350 \$</p> <p>Russell Copeman 50 \$ Marvin Rotrand 300 \$</p>
<p>Organisation des Autochtones Philippins du Québec/Filipino Indigenous People's Organization in Quebec 4855, avenue Bourret, bureau 303 Montréal (Québec) H3W 1L2</p> <p>a/s Madame Agnes Calgo, présidente</p>	<p>Afin d'aider cet organisme à poursuivre ses programmes et activités auprès de la communauté.</p>	<p>TOTAL : 250 \$</p> <p>Russell Copeman 50 \$ Marvin Rotrand 200 \$</p>
<p>L'Association antiguaise et Barbuda de Montréal inc./The Antigua and Barbuda Association of Montreal inc. 183, succursale Snowdon Montréal (Québec) H3X 3T4</p> <p>a/s Madame Erene Anthony</p>	<p>Pour aider à l'organisation des activités du banquet qui soulignera le 35^e anniversaire de l'indépendance d'Antigua-et-Barbuda.</p>	<p>TOTAL : 200 \$</p> <p>Russell Copeman 50 \$ Marvin Rotrand 150 \$</p>
<p>Alternative de l'ityopien Communauté (AIC) 4755, avenue Van Horne, bureau 110 Montréal (Québec) H3W 1H8</p> <p>a/s M. Sileshi Gelaneh</p>	<p>Afin d'apporter notre soutien aux activités socioculturelles de cet organisme dans notre arrondissement.</p>	<p>TOTAL : 167 \$</p> <p>Marvin Rotrand 167 \$</p>
<p>Association de volleyball Knights of Rizal 6664, avenue McLynn Montréal (Québec) H3X 2R6</p> <p>a/s M. Felix de Luna, président</p>	<p>Afin de soutenir le tournoi de volleyball féminin qui aura lieu à l'été 2017.</p>	<p>TOTAL : 500 \$</p> <p>Lionel Perez 500 \$</p>

Sauvetage de Montréal Hatzolah 1090, avenue Pratt, bureau 202 Montréal (Québec) H2V 2V2 a/s M. Yosef Wenger, président	Pour soutenir les services offerts comme premier répondant à certaines communautés juives de notre arrondissement.	TOTAL : 417 \$ Lionel Perez 417 \$
Association pour le développement jeunesse de Loyola Case postale 86, succursale NDG Montréal, Québec H4A 3P4 a/s Mme Brigid Glustein Coordonatrice des programmes	Afin d'aider à l'organisation d'activités éducatives, sportives et récréatives pour les enfants d'âge scolaire des niveaux primaire et secondaire dans le quartier Notre- Dame-de-Grâce.	TOTAL : 200 \$ Jeremy Searle 200 \$
Conseil communautaire de NDG 5964, avenue Notre-Dame-de-Grâce Montréal, Québec H4A 1N1 a/s Mme Halah Al-Ubaidi Directrice générale Chèque au fiduciaire : Conseil communautaire de NDG Fiduciaire pour le Collectif Cheap Art Saint-Raymond 5964, avenue Notre-Dame-de-Grâce Montréal, Québec H4A 1N1	Afin d'aider le Conseil communautaire de NDG pour l'activité « Ruche d'art Pop Up ».	TOTAL : 290 \$ Peter McQueen 290 \$

20.08 Subvention - Soutien financier avec convention

CA Direction de la culture des sports des loisirs et du développement social - 1167202018

Adopter le Programme d'animation d'un centre sportif pour la période 2017–2021, autoriser conformément à ce programme la signature d'une convention à Loisirs sportifs CDN-NDG et une contribution financière de 2 317 290 \$, toutes taxes incluses si applicables, pour une période de deux ans.

20.09 Entente

CA Direction des travaux publics - 1165946013

Accorder à la firme CIMA+ s.e.n.c., un contrat au montant de 91 257,73 \$ taxes incluses, pour la conception de devis de circulation en vue de la réalisation du programme de réfection routière 2017, conformément à l'entente-cadre numéro 15-14461-2.

20.10 Appel d'offres public

CA Direction des travaux publics - 1164795003

Accorder un contrat pour la location de 4 dépanneuses avec opérateurs pour les saisons hivernales 2016–2017 et 2017–2018 - Appel d'offres public 16-15716.

30 – Administration et finances

30.01 Administration - Directive / Procédure / Calendrier

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1164570015

Approuver le calendrier des séances ordinaires et les lieux des séances ordinaires et extraordinaires du conseil d'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce pour l'année 2017.

40 – Réglementation

40.01 Urbanisme - Projet particulier d'urbanisme

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1163558035

Adopter, tel que soumis, un projet de résolution approuvant le projet particulier visant à autoriser l'usage « restaurant (café) », en vertu du *Règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble* (RCA02 17017), puis mandater le secrétaire d'arrondissement pour tenir une séance publique de consultation.

40.02 Règlement - Avis de motion

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1163571007

Donner un avis de motion annonçant qu'à la prochaine séance ou qu'à toute séance subséquente il sera adopté un règlement modifiant le *Règlement sur les sociétés de développement commercial* (RCA04 17047).

40.03 Règlement - Adoption

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1164570016

Adopter, tel que soumis, le *Règlement sur les tarifs* (exercice financier 2017).

40.04 Règlement - Adoption

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1166954005

Adopter, tel que soumis, le *Règlement sur la taxe relative aux services pour l'exercice financier 2017*.

40.05 Règlement - Emprunt

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1167078008

Adopter tel que soumis, dans le cadre du programme triennal d'immobilisation 2017–2019, le *Règlement autorisant un emprunt de 497 000 \$ pour la réalisation de mesures d'apaisement de la circulation*.

40.06 Règlement - Emprunt

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1167078005

Adopter tel que soumis, dans le cadre du programme triennal d'immobilisations 2017–2019, le *Règlement autorisant un emprunt de 1 435 000 \$ pour la réalisation de travaux de réaménagement dans divers parcs de l'arrondissement*.

40.07 Urbanisme - Plan d'implantation et d'intégration architecturale

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1163558032

Refuser les plans en vertu du titre VIII (PIIA) du *Règlement d'urbanisme de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce* (01-276), pour la demande de permis visant la réfection du perron et du balcon et l'ajout d'une marquise à l'immeuble situé au 5214 à 5216, rue Snowden - demande de permis 3001148883.

50 – Ressources humaines

50.01 Convention collective / Contrat de travail

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1164535018

Affecter une somme de 130 000 \$ du fonds de réserve SST de l'arrondissement pour la prolongation d'un an du financement d'un poste de conseiller ressources humaines temporaire spécialisé en prévention de la santé et sécurité au travail.

51 – Nomination / Désignation

51.01 Nomination / Désignation

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1167135002

Renouveler les mandats de madame Magda Popeanu, conseillère du district de Côte-des-Neiges, à titre de membre titulaire et présidente du comité consultatif d'urbanisme, de monsieur Lionel Perez, conseiller du district de Darlington, à titre de membre suppléant et président substitut du comité consultatif d'urbanisme, et de M. Russell Copeman, maire de l'arrondissement, à titre de membre suppléant et second président substitut du comité consultatif d'urbanisme, pour la période du 5 décembre 2016 au 5 décembre 2017.

60 – Information

60.01 Dépôt

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1164535017

Déposer les rapports faisant état de décisions prises par tous fonctionnaires ou employés, dans l'exercice des pouvoirs qui leur sont délégués en vertu du *Règlement intérieur du conseil d'arrondissement sur la délégation de pouvoirs aux fonctionnaires et employés* (RCA04 17044), pour la période du 1^{er} au 31 octobre 2016.

65 – Avis de motion des conseillers

65.01 Avis de motion des conseillers

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1163571010

Motion d'appui aux recommandations de l'Ordre des architectes du Québec (OAQ) dans son mémoire intitulé « La qualité architecturale, un chantier à poursuivre ».

65.02 Avis de motion des conseillers

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1163571011

Motion félicitant la Barbade à l'occasion du 50^e anniversaire de son indépendance.

65.03 Avis de motion des conseillers

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1163571012

Motion portant sur les principaux objectifs et le plan d'action de la Table ronde pour la réduction de la pauvreté dans l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce.